
Verejné prístavy, a. s.

Dohoda o urovnaní

Slovenská plavba a prístavy a.s.

V Bratislave dňa 04.02.2014

Táto Dohoda o urovnaní („**Dohoda**“) je uzatvorená na základe ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom ku dňu uzavretia Dohody („**Občiansky zákonník**“) medzi:

- [1] obchodnou spoločnosťou **Verejné prístavy, a. s.** so sídlom na Prístavnej 10, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 856 541, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v Oddiele: Sa, vo Vložke číslo: 4395/B, konajúcou Ing. Jozefom Moravčíkom, predsedom predstavenstva a Ing. Evou Gajarskou, členkou predstavenstva („**Verejné prístavy**“), na jednej strane; a
- [2] obchodnou spoločnosťou **Slovenská plavba a prístavy a.s.** so sídlom na Horárskej 12, 815 24 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 705 671, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v Oddiele: Sa, vo Vložke číslo: 1249/B, konajúcou Ing. Jozefom Blaškom, predsedom predstavenstva a Ing. Jaroslavom Michalcom, členom predstavenstva spoločne („**SPaP**“), na strane druhej;

každá samostatne aj ako „**Účastník**“ a spoločne ako „**Účastníci**“.

1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Obchodná spoločnosť SPaP uzatvorila s obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy ako prenajímateľom Dohodu o urovnaní zo dňa 19.08.2013, ktorej účelom bolo usporiadanie vzájomných sporných práv a povinností týkajúcich sa užívania nehnuteľností - pozemkov špecifikovaných v Nájomnej zmluve č. 7/2007 zo dňa 7. novembra 2007 v znení jej Dodatku č. 1, Dodatku č. 2 a Dodatku č. 3 („**Nájomná zmluva 7/2007**“), ktorej predmetom bol odplatný nájom pozemkov, špecifikovaných v článku II. Nájomnej zmluvy 7/2007, nachádzajúcich sa v hlavnom meste SR Bratislave, katastrálne územie Nivy, zapísaných na LV č. 882 („**Predmet nájmu**“). Predmetom urovnania podľa Dohody o urovnaní zo dňa 19.08.2013 bola odplata za užívanie Predmetu nájmu za obdobie od 01.04.2013 do 31.07.2013.
- 1.2 Obchodná spoločnosť SPaP užívala Predmet nájmu aj od 01.08.2013 do 30.09.2013 („**Predmetné obdobie 1**“), a to bez toho, aby medzi Účastníkmi došlo k uzavretiu novej nájomnej zmluvy s Predmetom nájmu podľa bodu 1.1.
- 1.3 Obchodná spoločnosť SPaP od 01.10.2013 do 31.12.2013 („**Predmetné obdobie 2**“) užívala nehnuteľnosti - pozemky vo výlučnom vlastníctve spoločnosti Verejné prístavy, nachádzajúce sa v katastrálnom území Nivy, obec: Ba - m.č. RUŽINOV, okres: Bratislava II, zapísané v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na liste vlastníctva číslo 882, o celkovej výmere 103 123,84 m² („**Predmetné pozemky**“), ktorých podrobný rozpis tvorí Prílohu č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
- 1.4 Medzi Účastníkmi tejto Dohody sú sporné vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období 1, pričom spornosť vzájomných práv a povinností spočíva v tom, že obchodná spoločnosť SPaP má za to, že nájomný vzťah týkajúci sa Predmetu nájmu vznikol konkludentne, naproti čomu Prenajímateľ mal za to, že nájomný vzťah takýmto spôsobom nevznikol.
- 1.5 Medzi Účastníkmi tejto Dohody sú tiež sporné vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa užívania Predmetných pozemkov v Predmetnom období 2, pričom spornosť vzájomných práv a povinností spočíva v tom, že obchodná spoločnosť SPaP má za to, že nájomný

vzťah týkajúci sa Predmetných pozemkov vznikol konkludentne, naproti čomu Prenajímateľ mal za to, že nájomný vzťah takýmto spôsobom nevznikol.

- 1.6** Za účelom odstránenia akýchkoľvek pochybností, Účastníci Dohody majú, v súlade s ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka a za podmienok uvedených v tejto Dohode, záujem na urovnaní vzájomných sporných práv a povinností uvedených v predchádzajúcich bodoch tohto článku Dohody.

2. PREDMET DOHODY

- 2.1** Predmetom Dohody je urovanie vzájomných práv a povinností Účastníkov Dohody, uvedených článku 1 Dohody.
- 2.2** Dohodou sa za podmienok v nej upravených urovnávajú sporné práva a povinnosti Účastníkov, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu podľa bodu 1.1 v Predmetnom období 1, ako aj v súvislosti s užívaním Predmetných pozemkov podľa bodu 1.3 v Predmetnom období 2, a to nahradením doterajších práv a povinností Účastníkov Dohody novými právami a povinnosťami vyplývajúcimi z urovnania v zmysle článku 3.
- 2.3** Účastníci vyhlasujú, že Dohodu uzatvárajú v dobrej viere tak, aby pri úprave vzťahov vyplývajúcich z urovnania podľa článku 3 odstránili všetko, čo by mohlo viesť k vzniku budúcich rozporov ohľadom užívania Predmetu nájmu obchodnou spoločnosťou SPaP v Predmetnom období 1 a užívania a Predmetných pozemkov obchodnou spoločnosťou SPaP v Predmetnom období 2.

3 UROVNANIE

- 3.1** Obchodná spoločnosť SPaP sa zaväzuje uhradiť obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške **42.122,32 Eur** (slovom: štyridsaťdvatisícstodvadsaťdva eur a tridsaťdva centov) + **DPH („Odplata 1“)**, predstavujúcu obvyklé nájomné, ktoré by obchodná spoločnosť SPaP uhrádzala obchodnej spoločnosti Verejné prístavy za odplatné užívanie Predmetu nájmu v čase platnosti a účinnosti Nájomnej zmluvy 7/2007 v Predmetnom období 1.
- 3.2** Obchodná spoločnosť SPaP sa zaväzuje uhradiť obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške **63.528,75 Eur** (slovom: šesťdesiatpäťtisícšesťstodvadsaťosem eur a sedemdesiatpäť centov) + **DPH („Odplata 2“)**, predstavujúcu obvyklé nájomné, ktoré by obchodná spoločnosť SPaP uhrádzala obchodnej spoločnosti Verejné prístavy za odplatné užívanie Predmetných pozemkov v čase platnosti a účinnosti Nájomnej zmluvy 7/2007 v Predmetnom období 2.
- 3.3** Obchodná spoločnosť SPaP uhradí obchodnej spoločnosti Verejné prístavy Odplatu 1 a Odplatu 2 v celkovej výške **105.651,07 Eur** (slovom: stopäťtisícšesťstopäťdesiatjeden eur a sedem centov) + **DPH** na základe faktúry vystavenej obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy v súlade s touto Dohodou a všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet obchodnej spoločnosti Verejné prístavy uvedený v predmetnej faktúre.

- 3.4** Obchodná spoločnosť Verejné prístavy je povinná doručiť faktúru obchodnej spoločnosti SPaP v písomnej forme a spôsobom podľa bodu 6.2. Splatnosť faktúry nesmie byť kratšia ako štrnásť (14) dní od jej doručenia obchodnej spoločnosti SPaP.
- 3.5** Účastníci Dohody jej podpisom zhodne potvrdzujú, že:
- 3.5.1** urovnaním v zmysle tejto Dohody sú medzi nimi definitívne a konečným spôsobom upravené vzájomné sporné práva a povinnosti uvedené v článku 1 tejto Dohody.
- 3.5.2** Účastníci Dohody a ich právni nástupcovia sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by v budúcnosti akokoľvek spochybňovalo urovanie sporných práv a povinností, ktorých urovanie je predmetom Dohody.
- 3.5.3** Účastníci Dohody sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by ohrozovalo účel Dohody.

4 VYHLÁSENIA ÚČASTNÍKOV DOHODY

- 4.1** Účastníci si navzájom potvrdzujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto článku 4 je v deň podpisu Dohody pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každý z Účastníkov vyhlasuje, že:
- 4.1.1** má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť povinnosti podľa Dohody; a
- 4.1.2** Dohoda a všetky ostatné dokumenty, ktoré Účastníci Dohody podpíšu v súvislosti s plnením predmetu Dohody, budú po ich podpise predstavovať platné záväzky Účastníkov Dohody v súlade s ich podmienkami; a
- 4.1.3** si text Dohody prečítal a plne mu porozumel, Dohoda vyjadruje jeho skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatváraná v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom Dohodu vlastnoručne podpisuje; a
- 4.1.4** Dohoda predstavuje úplnú dohodu Účastníkov týkajúcu sa urovnania sporných práv a povinností Účastníkov Dohody, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období 1, ako aj v súvislosti s užívaním Predmetných pozemkov v Predmetnom období 2 a nahrádza v celom rozsahu práva a povinnosti vyplývajúce z akýchkoľvek predchádzajúcich dojednaní, či návrhov uvádzaných v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo pred uzavretím Dohody; a
- 4.1.5** zaväzuje sa vyvinúť maximálne úsilie v dobrej viere za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri plnení účelu Dohody.
- 4.2** Účastníci Dohody si zároveň vzájomne vyhlasujú, že majú záujem uzatvoriť medzi sebou ako nájomcom a prenajímateľom novú nájomnú zmluvu, na základe ktorej obchodná spoločnosť Verejné prístavy prenechá obchodnej spoločnosti SPaP odplatne do užívania Predmet nájmu na dobu určitú.

5 ZÁNIK DOHODY

- 5.1** Táto Dohoda zaniká:

5.1.1 písomnou dohodou Účastníkov; alebo

5.1.2 odstúpením od Dohody uskutočneným v súlade s bodom 5.2;

5.2 Účastník Dohody je oprávnený odstúpiť od Dohody v prípade, ak je druhý Účastník v omeškaní s plnením akejkoľvek povinnosti uvedenej v Dohode a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu na to bola poskytnutá. Účastník je oprávnený odstúpiť od Dohody výlučne spôsobom ustanoveným pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 346 Zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov po márnom uplynutí dodatočnej primeranej lehoty na plnenie poskytnutej porušujúcemu Účastníkovi.

5.3 Odstúpením od Dohody v súlade s bodom 5.2 táto Dohoda zaniká momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhému Účastníkovi.

5.4 Účastníci nie sú povinní, po zániku Dohody v dôsledku odstúpenia, vzájomne si vracat' riadne a platne poskytnuté plnenia podľa Dohody.

6 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Dohoda neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia Dohody (vrátane jej príloh) môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody oboch Účastníkov, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Dohode, podpísaných oboma Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov.

6.2 Oznámenie a komunikácia

Pokiaľ v Dohode nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia medzi Účastníkmi súvisiaca s Dohodou musí byť realizovaná v písomnej forme a vyhotovená v slovenskom jazyku a adresátovi musí byť zaslaná alebo doručená osobne alebo poštou (formou doporučenej zásielky) alebo faxom alebo kuriérskou službou prostredníctvom kontaktných údajov Účastníka uvedených v tomto bode nižšie alebo na také iné kontaktné údaje, ktoré si Účastníci navzájom oznámia v súlade s Dohodou.

Akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia sa, na účely Dohody, považuje za riadne doručení v deň doručenia zásielky adresátovi, ak bola zásielka doručená osobne, poštou alebo kuriérskou službou (formou doporučenej zásielky) alebo ak adresát odmietne zásielku prevziať, dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade zaslania zásielky faxom, v deň faxového prenosu, ak bola zásielka odoslaná do 15:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, a to všetko za predpokladu, že originál faxovej správy bol spôsobom uvedeným v prvom odseku tohto bodu doručení adresátovi do troch (3) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia faxom.

Akékoľvek oznámenia alebo iná formálna komunikácia bude doručovaná prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných údajov:

Pre Verejné prístavy:

adresa: **Verejné prístavy, a. s.**, Prístavná 10, 821 09 Bratislava

kontaktné osoby: Mgr. Ľubomír Haraksim

telefón/fax: + 421 5363 3281/+421 5363 2991

e-mail: lubomir.haraksim@vpas.sk

Pre SPaP:

adresa: Slovenská plavba a prístavy a.s., Horárska 12, Bratislava

kontaktné osoby: Ing. Terézia Kovačovská

telefón/fax: + 421 [2 58271 650]

e-mail: kovacovskat@spap.sk

6.3 Rozhodné právo a riešenie sporov

Pokiaľ Dohoda alebo právne predpisy Slovenskej republiky neustanovujú inak, vzájomné vzťahy Účastníkov v Dohode výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktoréhokoľvek ustanovenie Dohody, Účastníci sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia Dohody.

Všetky spory, nezrovnalosti, otázky alebo nejasnosti, ktorá súvisia s Dohodou sa Účastníci zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnými rokovaniami za účelom dosiahnutia dohody o prípadných sporoch, nezrovnalostiach, otázkach alebo nejasnostiach. Tieto rokovania musia byť vedené v dobrej viere a s cieľom zachovania účelu sledovaného Dohodou oboma Účastníkmi. V prípade, ak takúto dohodu nebude možné dosiahnuť, je každý z Účastníkov oprávnený iniciovať spor.

Účastníci sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Dohodou, vrátane sporov ohľadom jej platnosti a záväznosti, budú rozhodované v občianskom súdnom konaní pred príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

6.4 Oddeliteľnosť ustanovení a právne nástupníctvo

Jednotlivé ustanovenia Dohody sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.

V prípade, ak niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, účastníci sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

Práva a povinnosti každého z Účastníkov založené Dohodou prechádzajú aj na jeho právnych nástupcov.

6.5 Platnosť a záväzkovo-právna účinnosť Dohody

Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov, a to momentom podpisu osoby podpisujúcej ako poslednej v poradí. Účinnosť nadobúda Dohoda deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky. Obchodná spoločnosť Verejné prístavy sa zaväzuje bezodkladne po nadobudnutí platnosti Dohody zaslať Dohodu Úradu vlády Slovenskej republiky na zverejnenie. Obchodná spoločnosť Verejné prístavy zodpovedá SPaP za prípadné škody, ktoré SPaP vzniknú v súvislosti s ustanovením § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka.

Ustanovenia bodov 6.2, 6.3 a 6.5 zostávajú platné a účinné aj po zániku Dohody.

6.6 Jazyk a vyhotovenia

Dohoda je vyhotovená v slovenskom jazyku.

Dohoda je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých každý z Účastníkov obdrží bezprostredne po ich podpise po jednom (1) vyhotovení.

NA DÔKAZ ČOHO, Účastníci podpísali a prevzali Dohodu dňa, mesiaca a roka, ktoré sú uvedené nižšie:

V Bratislave dňa 10.02.2014 Ing. Jozef Moravčík predseda predstavenstva obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a. s.	V Bratislave dňa 10.02.2014 Ing. Jozef Blaško predseda predstavenstva obchodnej spoločnosti Slovenská plavba a prístavy a.s.
V Bratislave dňa 10.02.2014 Ing. Eva Gajarská členka predstavenstva obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a. s.	V Bratislave dňa 10.02.2014 Ing. Jaroslav Michalco člen predstavenstva obchodnej spoločnosti Slovenská plavba a prístavy a.s.